

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5757

Regulasiekoerant

Vol. 374

PRETORIA, 30 AUGUST
AUGUSTUS 1996

No. 17389

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1416

30 August 1996

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

PROHIBITION ON SALE OF FRESH FRUIT AND FRESH VEGETABLES: REGULATIONS RELATING TO SALE OF FRESH PINEAPPLES INTENDED FOR PROCESSING IN A FACTORY: REVOCATION*

I, Angela Thokozile Didiza, Deputy Minister of Agriculture, acting under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), on behalf of the Minister of Agriculture, hereby revoke—

- (a) the prohibition on the sale of fresh fruit and fresh vegetables intended for processing in a factory unless it is packed according to grade in a manner prescribed by regulation, published by Proclamation No. R. 29 of 1964, as amended by Proclamation No. R. 136 of 1966; and
- (b) the Regulations relating to the sale of fresh pineapples intended for processing in a factory, published by Government Notice No. R. 655 of 7 May 1965, as amended by Government Notice No. R. 680 of 30 April 1971.

A. T. DIDIZA

Deputy Minister of Agriculture

* Revocation of Proclamation No. R. 29 of 1964 and Government Notice No. R. 655 of 7 May 1965.

63428—A

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1416

30 Augustus 1996

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

VERBOD OP VERKOOP VAN VARS VRUGTE EN VARs GROENTE: REGULASIES MET BETREK- KING TOT VERKOOP VAN VARS PYNAPPELS BESTEM VIR VERWERKING IN 'N FABRIEK: HER- ROEPING*

Ek, Angela Thokozile Didiza, Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), namens die Minister van Landbou, herroep hierby—

- (a) die verbod op die verkoop van vars vrugte en vars groente bestem vir verwerking in 'n fabriek tensy dit volgens graad verpak is soos by regulasie voorgeskryf, gepubliseer by Proklamasie No. R. 29 van 1964, soos gewysig deur Proklamasie No. R. 136 van 1966; en
- (b) die Regulasies met betrekking tot die verkoop van vars pynappels bedoel vir verwerking in 'n fabriek, gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 655 van 7 Mei 1965, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing No. R. 680 van 30 April 1971.

A. T. DIDIZA

Adjunkminister van Landbou

* Herroeping van Proklamasie No. R. 29 van 1964 en Goewermenskennisgewing No. R. 655 van 7 Mei 1965

17389—1

No. R. 1417 30 August 1996

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT,
1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND
PACKING OF FRESH VEGETABLES: GRADING OF
FRESH GRANADILLAS INTENDED FOR PRO-
CESSING IN A FACTORY AND GRADING OF
FRESH TOMATOES INTENDED FOR CANNING:
REVOCATION***

I, Angela Thokozile Didiza, Deputy Minister of Agriculture, acting under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), on behalf of the Minister of Agriculture, hereby revoke—

- (a) the Regulations relating to the grading and packing of fresh vegetables intended for processing in a factory, published by Government Notice No. R. 1651 of 22 October 1965, as amended by Government Notice No. R. 464 of 24 March 1972;
- (b) the Regulations relating to the grading of fresh granadillas intended for processing in a factory, published by Government Notice No. R. 688 of 6 May 1966; and
- (c) the Regulations relating to the grading of fresh tomatoes intended for canning in the Republic of South Africa, published by Government Notice No. R. 465 of 24 March 1972.

A. T. DIDIZA

Deputy Minister of Agriculture

* Revocation of Government Notices Nos. R. 1651 of 22 October 1965, R. 688 of 6 May 1966 and R. 465 of 24 March 1972.

No. R. 1417 30 Augustus 1996

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING EN VERPAKKING VAN VARS GROENTE:
GRADERING VAN VARS GRANADILLAS BEDOEL
VIR VERWERKING IN 'N FABRIEK EN GRADERING
VAN VARS TAMATIES BESTEM VIR INMAAK:
HERROEPING***

Ek, Angela Thokozile Didiza, Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), namens die Minister van Landbou, herroep hierby—

- (a) die Regulasies met betrekking tot die gradering en verpakking van vars groente bestem vir verwerking in 'n fabriek, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1651 van 22 Oktober 1965, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. R. 464 van 24 Maart 1972;
- (b) die Regulasies met betrekking tot die gradering van vars granadillas bedoel vir verwerking in 'n fabriek, gepubliseer deur Goewermentskennisgewing No. R. 688 van 6 Mei 1966; en
- (c) die Regulasies met betrekking tot die gradering van vars tamaties bestem vir inmaak in die Republiek van Suid-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 465 van 24 Maart 1972.

A. T. DIDIZA

Adjunkminister van Landbou

* Herroeping van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1651 van 22 Oktober 1965, R. 688 van 6 Mei 1966 en R. 465 van 24 Maart 1972.

No. R. 1418**30 August 1996**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

**GRANADILLAS DECLARED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSE OF THE MARKETING ACT, 1937
(ACT No. 26 OF 1937): REVOCATION***

I, Angela Thokozile Didiza, Deputy Minister of Agriculture, acting under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), on behalf of the Minister of Agriculture, hereby revoke Proclamation No. R. 135 of 1966.

A. T. DIDIZA

Deputy Minister of Agriculture

* Revocation of Proclamation No. R. 135 of 1966.

No. R. 1418**30 Augustus 1996**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

**GRANADILLAS VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE TOEPASSING VAN DIE BEMARKINGSWET, 1937
(WET No. 26 VAN 1937): HERROEPING***

Ek, Angela Thokozile Didiza, Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), namens die Minister van Landbou, herroep hierby Proklamasie No. R. 135 van 1966.

A. T. DIDIZA

Adjunkminister van Landbou

* Herroeping van Proklamasie No. R. 135 van 1966.

**DEPARTMENT OF EDUCATION
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS****No. R. 1440****30 August 1996**

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General: Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001.

S. M. E. BENGU**Minister of Education****SCHEDULE**

Addendum to the report: *Formal technical college Instructional Programmes* in the RSA [REPORT 191 (95/11)]:

Approval of the following new/revised instructional programmes and the instructional offerings:

1. As part of a revised National Certificate N2–N6: Engineering Studies:

Mathematics N2.
Papermaking N4, 5 and 6.
Pulpmaking N4, 5 and 6.

2. As part of a revised instructional programme National Certificate N1, 2 and 3: Poultry Meat Examiner:

Abattoir Hygiene N1, 2 and 3.
Poultry Meat Inspection N1, 2 and 3.

No. R. 1440**30 Augustus 1996**

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hiermee ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal: Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Addendum tot die verslag: *Formele Tegniesekollegeonderrigprogramme in die RSA* [VERSLAG 191 (95/11)]:

Goedkeuring van die volgende nuwe/hersiene onderrigprogramme en onderrigaanbiedinge:

1. As deel van 'n hersiene Nasionale Sertifikaat N2–N6: Ingenieurstudies:

Wiskunde N2.
Papierproduksie N4, 5 en 6.
Pulpproduksie N4, 5 en 6.

2. As deel van 'n hersiene onderrigprogram Nasionale Sertifikaat N1, 2 en 3: Pluimveevleisondersoeker:

Abattoirhigiëne N1, 2 en 3.
Pluimveevleisinspeksie N1, 2 en 3.

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. R. 1411**30 August 1996**

OCCUPATIONAL DISEASES IN MINES AND WORKS ACT, 1973

INCREASE OF CERTAIN BENEFITS

I, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister of Health, hereby, in terms of section 105A of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), with the concurrence of the Minister of Finance increase the benefits which were payable from the State Revenue Fund in terms of that said Act immediately prior to 1 July 1996, as from the date, in the case of a benefit contemplated in sections 79 (1) (a), (b), (c) and (d) and 83 (2) of the Act, by 5 per cent and, in the case of a benefit contemplated in section 83 (1) of the Act, by 15 per cent.

In calculating such benefits a fraction of a rand shall be calculated to the next complete rand.

N. C. DLAMINI ZUMA**Minister of Health****No. 1411****30 Augustus 1996**

WET OP BEDRYFSIEKTES IN MYNE EN BEDRYWE, 1973

VERHOGING VAN SEKERE VOORDELE

Ek, Nkosazana Clarice Dlamini Zuma, Minister van Gesondheid, verhoog hierby kragtens artikel 105A van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), met die instemming van die Minister van Finansies, die voordele wat onmiddellik voor 1 Julie 1996 ingevolge genoemde Wet uit die Staatsinkomsterekening betaalbaar is, vanaf die datum met, in die geval van 'n voordeel beoog in artikels 79 (1) (a), (b), (c) en (d) en 83 (2) van die Wet met 5 persent en, in die geval van 'n voordeel beoog in artikel 83 (1) van die Wet, met 15 persent.

By die berekening van so 'n voordeel word 'n breukdeel van 'n rand tot die volgende volle rand bereken.

N.C. DLAMINI ZUMA**Minister van Gesondheid****No. R. 1415****30 August 1996**

INTERIM NATONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA

**REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY MEDICAL SCIENTISTS OF
ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT**

The Minister of Health has in terms of section 61 (1) (o), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the Interim National Medical and Dental Council of South Africa, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 456 of 8 March 1991.

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following qualification:

*Examining authority and qualification**Abbreviation for registration***University of Cape Town—**

"Doctor of Philosophy PhD Cape Town".

No. R. 1415**30 Augustus 1996**

DIE INTERIM NASIONALE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA

**REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR MEDIESE WETENSKAPLIKES VAN
ADDISIONELE KWALIFIKASIES: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 61 (1) (o), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Interim Nasionale Geneeskundige en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 456 van 8 Maart 1991.

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende addisionele kwalifikasie by te voeg:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie

Afkorting vir registrasie

Universiteit van Kaapstad—

"Doktor in Wysbegeerte..... PhD Kaapstad".

No. R. 1441

30 August 1996

**INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA
REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION BY PSYCHOLOGISTS OF
ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT**

The Minister of Health has, in terms of section 61 (1) (o) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the Interim National Medical and Dental Council of South Africa, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 1135 of 1 July 1994, as amended by Government Notice No. R. 300 of 24 February 1995.

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following qualifications under the heading as indicated:

<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
"University of London....."	Doctor of Philosophy	D Phil London
University of Manitoba	Doctor of Philosophy	D Phil Manitoba
University of Natal	Master of Medical Science in Psychi- chiatry	M. Med Sc (Psychiatry) Natal
University of Salzburg.....	Doctor of Psychology	D Psych Salzburg
University of Utrecht	Concluding examination in Psycho- logy	Concl Exam in Psych Utrecht
University of York	Doctor of Philosophy	D Phil York".

No. R. 1441

30 Augustus 1996

**INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA
REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR SIELKUNDIGES VAN
ADDITIONELE KWALIFIKASIES: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 61 (1) (o) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1135 van 1 Julie 1994, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 300 van 24 Februarie 1995.

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende kwalifikasies by te voeg onder die opskrifte soos aangedui:

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
"Universiteit van London....."	Doktor in Wysbegeerte	D Phil Londen
Universiteit van Manitoba	Doktor in Wysbegeerte	D Phil Manitoba
Universiteit van Natal	Magister in Mediese Wetenskappe in Psigiatrie	M. Med Sc (Psigiatrie) Natal
Universiteit van Salzburg.....	Doktor in Sielkunde	D Psych Salzburg
Universiteit van Utrecht	Afsluitende eksamen in Sielkunde	Afsl Eks in Siel Utrecht
Universiteit van York	Dokter in Wysbegeerte	D Phil York".

H R C

H R C



HUMAN RIGHTS COMMISSION

Private Bag X2700

Houghton 2041

Tel. (011) 484-8300

Fax (011) 484-8403

PUBLIC NOTICE

PLEASE NOTE that the Human Rights Commission has established its head office in Johannesburg. The details are as follows:

Entrance 1, Wilds View
Isle of Houghton
Boundary Road
Houghton

*Private Bag X2700
HOUGHTON 2041
Gauteng*

Tel. (011) 484-8300
Fax (011) 484-8403

ALL communication from the date of publication thereof should be directed to the above address.

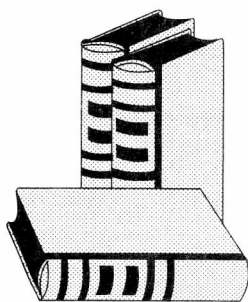
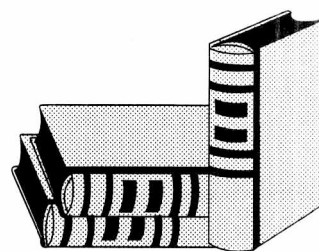
N. Barney Pityana
CHAIRPERSON

24 May 1996

H R C

H R C

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Agriculture, Department of				Arbeid, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1416	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Prohibition on sale of fresh fruit and vegetables: Regulations relating to sale of fresh pineapples intended for processing: Revocation.....	1	17389	R. 1411	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verhoging van sekere voordele	4	17389
R. 1417	do.: Regulations relating to grading and packing of fresh vegetables: Grading of fresh granadillas intended for processing and fresh tomatoes intended for canning: Revocation	2	17389	R. 1415	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Interim Nasionale Geneeskundige en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Regulasies betreffende die registrasie deur mediese wetenskaplikes van addisionele kwalifikasies: Wysiging	4	17389
R. 1418	do.: Granadillas declared to be a product for the purpose of the Marketing Act, 1937: Revocation	2	17389	R. 1441	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Regulasies betreffende die registrasie deur sielkundiges van addisionele kwalifikasies: Wysiging.....	5	17389
Education, Department of				Landbou, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1440	National Education Policy Act (27/1996): Determination of policy	3	17389	R. 1416	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Verbod op verkoop van vars vrugte en groente: Regulasies met betrekking tot verkoop van vars pynappels bestem vir verwerking: Herroeping	1	17389
Health, Department of				R. 1417	do.: Regulasies met betrekking tot gradering en verpakking van vars groente: Gradering van vars granadillas bedoel vir verwerking en vars tamaties bestem vir inmaak: Herroeping	2	17389
<i>Government Notices</i>				R. 1418	do.: Granadillas verklaar tot 'n produk vir die toepassing van die Bemarkingswet, 1937: Herroeping	2	17389
R. 1411	Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Increase of certain benefits.....	4	17389	Onderwys, Departement van			
R. 1415	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Regulations relating to registration by medical scientists of additional qualifications: Amendment.....	4	17389	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1441	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Regulations relating to registration by psychologists of additional qualifications: Amendment.....	5	17389	R. 1440	Wet op Nasionale Onderwysbeleid (27/1996): Beleidsbepaling	3	17389